

679461-2026 - Verseny

Finnország – Tolmácsolási szolgáltatások – (26085) Tulkkaus- ja käännöspalvelut

OJ S 191/2026 02/10/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Seinäjoen kaupunki

E-mail-cím: hankinta@seinajoki.fi

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi hatóság

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: (26085) Tulkkaus- ja käännöspalvelut

Leírás: Seinäjoen kaupungin hankintapalvelut pyytää sitovaa tarjoustanne tulkkaus- ja käännöspalveluista tämän tarjouspyynnön ehtojen mukaisesti. Hankinta toteutetaan puitejärjestelyinä. Sopimuskausi alkaa kun sopimus on allekirjoitettu ja päättyy 31.12.2028 Tilaaaja varaa itselleen oikeuden halutessaan jatkaa sopimusta yhdellä (1) vuodella (optio), 31.12.2029 saakka. Hankinnan kohteena ovat Seinäjoen kaupungin tarvitsemat tulkkaus- ja käännöspalvelut suomen kielestä vieraaseen kieleen ja vieraasta kielestä suomen kieleen. Tulkkauspalvelut toteutetaan pääosin etätulkkauksena. Palveluja käytetään kaupungin kotoutumispalveluissa, työllisyyspalveluissa, varhaiskasvatuksessa ja oppilaitoksissa. Seinäjoen kaupunki käyttää palveluita tarpeen mukaan, eikä sitoudu tiettyihin hankintamääriin sopimuskauden aikana. Hankintaan sisältyy neljä palvelutuotetta: 1. Etätulkkaus sisältäen pikatulkkauksen (osa 1) 2. Läsnaolotulkkaus (osa 2) 3. Käännöspalvelut (osa 3) Hankinnan ennakoitu arvo noin 90 000 euroa vuodessa sekä optiomahdollisuus, ylittävät julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (hankintalaki 1397/2016) 26 §:n mukaisen EU-kynnysarvon, joten tarjouskilpailussa sovelletaan hankintalakia. Lisäksi hankinnassa noudatetaan tarjouspyynnön Muuta asiat -kohdassa ja liitteenä olevassa sopimusmallissa ilmoitettuja säädöksiä ja ohjeita.

Eljárásazonosító: 92fcb95-7295-4ec7-8805-c5c4f9375c3c

Belső azonosító: SJK/1228/02.08.00.00/2026

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

Az eljárás legfontosabb jellemzői: Hankinta on EU-kynnysarvon ylittävä palveluhankinta ja hankintamenettelyssä noudatetaan lakia julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista (1397/2016). Tarjouspyynnön liitteenä olevassa palvelukuvauksessa on kuvattu hankinnan kohteena olevat palvelut. Hankintamenettelyn vaiheet: * Hankintailmoituksen ja tarjouspyynnön vaiheet * Kysymysten esittäminen ja niihin vastaaminen * Tarjousten jättäminen määräaikaan mennessä * Tarjousten avaaminen * Mahdollisten tarkennusten pyytäminen tarjoajilta * Tarjoajan soveltuvuuden tarkistaminen * Tarjousten tarjouspyynnön mukaisuuden tarkistaminen * Tarjousten vertailu * Hankintapäätöksen tekeminen * Päätöksestä ilmoittaminen * Puitesopimuksen valmistelu * Puitesopimuksen solmiminen.

Puitesopimus syntyy kirjallisesti sopimuksen allekirjoittamisella Hankintayksikkö voi keskeyttää hankintamenettelyn osittain tai kokonaan perustellusta ja todellisesta syystä (hankintalaki 1397 /2016, 125 §). Vaihtoehtoisia tarjouksia ei oteta huomioon. Hankintaan on varattu optiomahdollisuus 1.1 - 31.12.2029.

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79540000 Tolmácsolási szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Ország: Finnország

Bárhol az adott országban

További információk: Palvelu suoritetaan pääosin etäyhteydellä.

2.1.3. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 270 000,00 EUR

2.1.4. Általános információk

További információk: Hankintamenettelynä on puitejärjestely ja osatarjoukset ovat sallittuja. Tarjoaja voi tarjota joko kaikkiin kolmeen (3) osaan, tai valitsemiinsa osiin. Hankintayksikkö valitsee hyväksytyistä tarjouksista puitejärjestelyyn neljä (4) kokonaistaloudellisesti edullisinta jokaiseen osaan. Kokonaistaloudellisen edullisuuden perusteet (arviointikriteerit) on esitetty tässä tarjouspyynnössä. Puitejärjestelyyn perustuen tehdään hyväksytyjen palveluntuottajien kanssa hankintasopimukset, jotka määrittelevät varatut hinnat ja muut sopimusehdot. Palvelu tilataan ensisijaisesti tarjousvertailun perusteella kokonaistaloudellisesti edullisimmaksi arvioidulta palveluntuottajalta. Kokonaistaloudellisen edullisuuden perusteet (arviointikriteerit) on esitetty tässä tarjouspyynnössä kohdassa hankinnan kohteen kriteerit.

Etusijajärjestyksessä seuraavaksi tulleilta palveluntuottajilta (kokonaistaloudellisuusvertailussa sijoille 2 - 4 sijoittuneet) voidaan tilata palvelua, mikäli ensisijainen palveluntuottaja ei voi toteuttaa palvelua esim. resurssitilanteesta tai kielivalikoimasta johtuen toivotussa aikataulussa. Hankintayksikkö tekee tilauksia hankintatarpeen ilmetessä ja määrärahojen puitteissa. Hankinta ei sisällä määräästovelvoitetta hankintayksikölle eikä tuota palveluntuottajille yksioikeutta myydä hankinnan kohteena olevaa palvelua. Tilaukset välitetään pääsääntöisesti palveluntuottajan sähköisen tilausjärjestelmän kautta.

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

2.1.5. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Egyetlen ajánlattevő max. ennyi részre nyújthat be ajánlatot: 3

A szerződés feltételei:

Egyetlen ajánlattevőnek max. ennyi rész ítéltető oda: 3

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizáráásra forrása: Egységes európai közbeszerzési dokumentum (ESPD)

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Etätulkkauk, sisältäen myös pikatulkkauksen

Leírás: Etätulkkauksella tarkoitetaan puhelin- tai videoyhteyden välityksellä toteutettavaa tulkkauspalvelua, jossa tulkki osallistuu tulkkauستاpahtumaan etäyhteyden kautta eikä ole fyysisesti läsnä tulkkauspaikalla. Tarjoajalta edellytetään mahdollisuutta sekä puhelintulkkaukseen että tietoturvallisen videoyhteyden käyttöön tulkkauستاpahtumassa. Suositus on, että käytössä on Teams-yhteys. Palvelua käytetään pääsääntöisesti arkipäivisin klo 8.00 - 17.00 ja tulkki tilataan ennakoon. Pikatulkkauksella kiireellisiin tulkkauستilanteisiin, jolloin tulkki tilataan ilman ennakkovarausaika. Pikatulkkauksella toteutetaan etätulkkauksena pääsääntöisesti puhelinyhteydellä, mutta palveluntuottajan tulee varautua myös videoyhteyteen. Tulkkauستpalvelut tilataan palveluntuottajan sähköisen tilausjärjestelmän kautta ja tarvittaessa puhelimitse. Hankinnan kohteen kriteereissä on lueteltu vähimmäisvaatimukset tilausjärjestelmälle ja tulkkauستilanteissa käytettävien sovellusten teknisille ja toiminnallisille vaatimuksille. Tilaaja vastaa tulkkauksen puhelinkuluista.

Belső azonosító: Osa 1-0

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés
Fő osztályozás (cpv): 79540000 Tolmácsolási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország: Finnország
Bárhol az adott országban
További információk: Palvelu tuotetaan pääosin etäyhteydellä.

5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 04/01/2027
Időtartam befejezésének dátuma: 31/12/2028

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.
Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt
A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen
Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen
További információk: Tämän osion toteuttamiseen valitaan neljä (4) palveluntuottajaa. Mikäli tarjouspyynnön ehdot täyttäviä tarjoajia on vähemmän, puitejärjestelyyn hyväksytään pienempi määrä palveluntuottajia. Hankinnat tehdään puitejärjestelyn toimittajilta etusijajärjestyksen mukaisesti ilman kevennettyä kilpailutusta. Palvelu, etätulkkauksella, tilataan ensisijaisesti tarjousten vertailussa kokonaistaloudellisesti edullisimmaksi arvioidulta palveluntuottajalta, eli puitejärjestelyssä ensimmäiselle sijalle valitulta toimittajalta. Mikäli ensimmäiselle sijalle valittu palveluntuottaja ei kykene toteuttamaan tilausta tarjouspyynnön ja puitejärjestelyn ehtojen mukaisesti, tilaus tehdään toiselle sijalle valitulta toimittajalta. Vastaavasti, mikäli myöskään toiselle sijalle valittu toimittaja ei kykene toteuttamaan tilausta, tilaus tehdään kolmannelle sijalle valitulta toimittajalta. Palveluntuottajan katsotaan olevan estynyt toteuttamaan tilauksen esimerkiksi silloin, kun sillä ei ole käytettävissään vaadittuja resursseja, toimitusaika ei täyty tai muu puitejärjestelyn ehtojen mukainen edellytys ei täyty. Selkeyttävänä asiana todetaan, että palvelun saatavuus vahvistetaan aina ensin ensisijaiselta palveluntuottajalta, jonka jälkeen palvelu voidaan tilata etusijajärjestyksen mukaisesti seuraavilta palveluntuottajilta.

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A követett szociális cél: Az emberi jogokra vonatkozó átvilágítás a globális ellátási láncokban, Tisztességes munkafeltételek

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Egységes európai közbeszerzési dokumentum (ESPD)

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Vertailuhinta

Leírás: Tarjoukset arvioidaan hinnan perusteella. Laatu on huomioitu tarjouspyynnön vähimmäisvaatimuksissa.

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 14/10/2026 10:32:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://tarjouspalvelu.fi/seinajoki?id=623471&tpk=c24c9528-c958-4bd3-9328-f10ce70c0c86>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://tarjouspalvelu.fi/seinajoki?id=623471&tpk=c24c9528-c958-4bd3-9328-f10ce70c0c86>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: finn

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 03/11/2026 13:30:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 6 Hónapok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 03/11/2026 13:35:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 4

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Közvetítő szervezet: Markkinaoikeus

Felülvizsgálati szervezet: Markkinaoikeus

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Hankintapäätöksen tiedoksiannosta laskien 14 vrk.

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Seinäjoen kaupunki

5.1. Rész: LOT-0002

Cím: Läsnaölotulkkkaus

Leírás: Lásnölötulkkauk on paikan päällä toteutettava tulkkauspalvelu, jossa tulkki saapuu tilaajan ilmoittamaan paikkaan ja suorittaa tulkkauksen fyysisesti läsnä olevana. Tulkkausta ei toteuteta puhelin- tai videoyhteyden välityksellä. Palvelua käytetään pääsääntöisesti arkipäivisin klo 8.00 - 17.00. Tulkkauspalvelut tilataan palveluntuottajan sähköisen tilausjärjestelmän kautta ja tarvittaessa puhelimitse. Lásnölötulkkaukset pyritään tilaamaan vähintään 1 viikko ennen palvelun tarvetta. Palveluntuottajan on varauduttava myös kiireellisiin tilauksiin. Ensisijaisesti käytetään Seinäjoella tai mahdollisimman lähellä Seinäjokea asuvia tulkkeja.

Belső azonosító: Osa 2 -1

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79540000 Tolmácsolási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Postacím: PL 215

Város: Seinäjoki

Írányítószám: 60100

Ország alegysége (NUTS): Keski-Suomi (FI198)

Ország: Finnország

További információk: Palvelu suoritetaan tilaajan osoittamissa tiloissa.

5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 04/01/2027

Időtartam befejezésének dátuma: 31/12/2028

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

További információk: Tämän osion toteuttamiseen valitaan neljä (4) palveluntuottajaa. Mikäli tarjouspyynnön ehdot täyttäviä tarjoajia on vähemmän, puitejärjestelyyn hyväksytään pienempi määrä palveluntuottajia. Hankinnat tehdään puitejärjestelyn palveluntuottajilta

etusijajärjestyksen mukaisesti ilman kevennettyä kilpailutusta. Palvelu, lasnölötulkkauk, tilataan ensisijaisesti tarjousten vertailussa kokonaistaloudellisesti edullisimmaksi arvioidulta palveluntuottajalta, eli puitejärjestelyssä ensimmäiselle sijalle valitulta toimittajalta. Mikäli ensimmäiselle sijalle valittu palveluntuottaja ei kykene toteuttamaan tilausta tarjouspyynnön ja puitejärjestelyn ehtojen mukaisesti, tilaus tehdään toiselle sijalle valitulta toimittajalta.

Vastaavasti, mikäli myöskään toiselle sijalle valittu toimittaja ei kykene toteuttamaan tilausta, tilaus tehdään kolmannelle sijalle valitulta toimittajalta. Palveluntuottajan katsotaan olevan estynyt toteuttamaan tilauksen esimerkiksi silloin, kun sillä ei ole käytettävissään vaadittuja resursseja, toimitusaika ei täyty tai muu puitejärjestelyn ehtojen mukainen edellytys ei täyty. Selkeyttävänä asiana todetaan, että palvelun saatavuus vahvistetaan aina ensin ensisijaiselta palveluntuottajalta, jonka jälkeen palvelu voidaan tilata etusijajärjestyksen mukaisesti seuraavilta palveluntuottajilta.

5.1.7. Strategiai közbeszerzés

A követett szociális cél: Az emberi jogokra vonatkozó átvilágítás a globális ellátási láncokban, Tisztességes munkafeltételek

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selekciós kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous, joka täyttää hankinnan kohteelle asetetut vähimmäisvaatimukset.

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 14/10/2026 10:32:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://tarjouspalvelu.fi/seinajoki?id=623471&tpk=c24c9528-c958-4bd3-9328-f10ce70c0c86>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://tarjouspalvelu.fi/seinajoki?id=623471&tpk=c24c9528-c958-4bd3-9328-f10ce70c0c86>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: finn

Elektronikus katalógus: Kötelező

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 03/11/2026 13:30:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 6 Hónapok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 03/11/2026 13:35:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 4

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Közvetítő szervezet: Markkinaoikeus

Felülvizsgálati szervezet: Markkinaoikeus

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: 14 vr

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Seinäjoen kaupunki

5.1. Rész: LOT-0003

Cím: Käännöspalvelut

Leírás: Käännöstyössä palveluntuottaja noudattaa SKTL:n asiatekstikäytäntäjien hyvää käännöstapaa ja alkuperäisen tekstin ulkoasua. Käännökset ovat virheetöntä hyvää kieltä, jossa säilytetään lähdekielen asiasisältö ja tyyli muuttumattomina siten, että ne ovat

käytettävissä virallisesti alkuperäisten asiakirjojen tavoin. Tavanomaisia käännöspalvelujen tarpeita ovat mm. asiakkaiden todistusten, viranomaispäätösten ja lääkärilausuntojen käännökset lähdekielestä suomen kielelle ja toisin päin. Aineistojen siirrossa käytetään suojattua sähköpostiyhteyttä. Käännöstyön toimitusaika arvioidaan tilauksen yhteydessä ja vahvistetaan tilausvahvistuksessa. Palveluntuottajalla tulee olla käytettävissä auktorisoituja kielenkääntäjiä vähintään seuraaviin kielipareihin: *suomi-englanti *suomi-arabia *suomi-venäjä Muut kielet, joihin on saatavilla auktorisoituja kääntäjiä, on ilmoitettava tarjouksessa. Hankinnan arvioitu määrä on noin 100 sivua/12 kk:n sopimuskausi.

Belső azonosító: Osa 3-2

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország: Finnország

Bárhol az adott országban

További információk: Palvelu suoritetaan pääosin digitaalisena.

5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 04/01/2027

Időtartam befejezésének dátuma: 31/12/2028

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

További információk: Tämän osion toteuttamiseen valitaan neljä (4) palveluntuottajaa. Mikäli tarjouspyynnön ehdot täyttäviä tarjoajia on vähemmän, puitejärjestelyyn hyväksytään pienempi määrä palveluntuottajia. Hankinnat tehdään puitejärjestelyn toimittajilta etusijajärjestyksen mukaisesti ilman kevennettyä kilpailutusta. Palvelu tilataan ensisijaisesti tarjousten vertailussa kokonaistaloudellisesti edullisimmaksi arvioidulta palveluntuottajalta, eli puitejärjestelyssä ensimmäiselle sijalle valitulta toimittajalta. Mikäli ensimmäiselle sijalle valittu palveluntuottaja ei kykene toteuttamaan tilausta tarjouspyynnön ja puitejärjestelyn ehtojen mukaisesti, tilaus tehdään toiselle sijalle valitulta toimittajalta. Vastaavasti, mikäli myöskään toiselle sijalle valittu toimittaja ei kykene toteuttamaan tilausta, tilaus tehdään kolmannelle sijalle valitulta toimittajalta. Palveluntuottajan katsotaan olevan estynyt toteuttamaan tilauksen esimerkiksi silloin, kun sillä ei ole käytettävissään vaadittuja resursseja, toimitusaika ei täyty tai muu puitejärjestelyn ehtojen mukainen edellytys ei täyty. Selkeyttävänä asiana todetaan, että palvelun saatavuus vahvistetaan aina ensin ensisijaiselta palveluntuottajalta, jonka jälkeen palvelu voidaan tilata etusijajärjestyksen mukaisesti seuraavilta palveluntuottajilta.

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A követett szociális cél: Az emberi jogokra vonatkozó átvilágítás a globális ellátási láncokban, Tisztességes munkafeltételek

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous, joka täyttää hankinnan kohteelle asetetut vähimmäisvaatimukset.

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 14/10/2026 10:32:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://tarjouspalvelu.fi/seinajoki?id=623471&tpk=c24c9528-c958-4bd3-9328-f10ce70c0c86>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://tarjouspalvelu.fi/seinajoki?id=623471&tpk=c24c9528-c958-4bd3-9328-f10ce70c0c86>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: finn

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 03/11/2026 13:30:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 6 Hónapok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 03/11/2026 13:35:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**Keretmegállapodás:**

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 4

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Közvetítő szervezet: Markkinaoikeus

Felülvizsgálati szervezet: Markkinaoikeus

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: 14 vrk

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Seinäjoen kaupunki

8. Szervezetek**8.1. ORG-0001**

Hivatalos név: Seinäjoen kaupunki

Regisztrációs szám: 1928736-3

Postacím: PL 215

Város: Seinäjoki

Irányítószám: 60101

Ország alegysége (NUTS): Etelä-Pohjanmaa (FI199)

Ország: Finnország

Kapcsolattartó pont: Hankintapalvelut

E-mail-cím: hankinta@seinajoki.fi

Telefonszám: +358 64162111

Internetcím: <http://www.seinajoki.fi/hankinnat>

E szervezet szerepei:

Vevő

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Markkinaoikeus

Regisztrációs szám: 3006157-6

Postacím: Radanrakentajantie 5

Város: Helsinki

Irányítószám: 00520

Ország alegysége (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Ország: Finnország

E-mail-cím: markkinaoikeus@oikeus.fi

Telefonszám: +358 295643300

Internetcím: <https://www.markkinaoikeus.fi>

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

Közvetítő szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Hansel Oy (Hilma)

Regisztrációs szám: FI09880841

Postacím: Mannerheiminaukio 1a

Város: Helsinki

Irányítószám: 00100

Ország alegysége (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Ország: Finnország

Kapcsolattartó pont: eSender

E-mail-cím: tekninen@hankintailmoitukset.fi

Telefonszám: 029 55 636 30

Internetcím: <http://hankintailmoitukset.fi>

E szervezet szerepei:

TED eSender

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: 9789b266-5695-4d87-ac7f-1273dacb8762 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 30/09/2026 13:43:52 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

Hirdetmény megküldésének dátuma (az eSender rendszerben): 30/09/2026 13:43:53
(UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT
Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: finn
A hirdetmény közzétételi száma: 679461-2026
HL S kiadás száma: 191/2026
A közzététel dátuma: 02/10/2026